

CZASOPISMO BRANŻY ODZIEŻOWEJ I TEKSTYLNEJ

BUSINESS

# image



emtivi®

[www.emtivi.pl](http://www.emtivi.pl)

MODA  
MŁODZIEŻOWA

PUNKTY SPRZEDAŻY HURTOWEJ:

**C.H.H. Głuchów** k/Łodzi,  
pawilon 38, rząd 38

**C.H.H. Nowy Głuchów** k/Łodzi,  
pawilon 117-118, aleja I, rząd I  
pawilon 101-102, aleja IV, rząd VII

**C.H. PTAK, Rzgów** k/Łodzi  
hala B, pawilon 196-197

**C.H. Tuszyn** k/Łodzi  
rząd K, miejsce 3-4

[www.emtivi.pl](http://www.emtivi.pl)

e-mail: [info@emtivi.pl](mailto:info@emtivi.pl)



# 35, 36 FEDERAL TRADE FAIRS FOR TEXTILE AND LIGHT INDUSTRY GOODS AND EQUIPMENT

## МЕКСТУНЬ ПЕЗНРОМ textillegprom



**Moscow, All-Russian Exhibition Centre,  
Halls 55, 57, 69, 75**

**21-24**  
September  
**2010**

**15-18**  
February  
**2011**

hall  
**55**



### **TEXTILLEGMASH**

INTERNATIONAL SALON OF TEXTILE AND CLOTHING  
MACHINERY AND PRODUCTION TECHNOLOGY

hall  
**57**



### **«APPAREL TEXTILE SALON»**

INTERNATIONAL SALON OF APPAREL FABRICS  
AND ACCESSORIES FOR GARMENT PRODUCTION



### **«TECHNICAL TEXTILE AND RAW MATERIALS SALON»**

INTERNATIONAL SALON OF TECHNICAL TEXTILES,  
NON-WOVENS, PROTECTION CLOTHES AND RAW MATERIALS



### **«HOME TEXTILE SALON»**

INTERNATIONAL SALON FOR DECORATIVE FABRICS,  
HOME TEXTILES AND INTERIOR FURNISHINGS



hall  
**75**



### **«FASHION DIRECTOIRE»**

INTERNATIONAL SALON OF GARMENT,  
HEADWEAR & ACCESSORIES



### **«SALON OF LINGERIE»**

INTERNATIONAL SALON



### **«CHILDREN'S SALON»**

INTERNATIONAL SALON



### **«SALON OF KNITWEAR»**

INTERNATIONAL SALON



### **Organizer:**

Textileexpo JSC • 3 Profsoyuznaya str., 117036 Moscow, Russia

Tel/fax: +7 (499) 124-5656, 124-7235

[www.textileexpo.ru](http://www.textileexpo.ru) • [www.TextileMarket.ru](http://www.TextileMarket.ru)





Polska

09-421 Płock, ul. Szkolna 1

tel. +48 (24) 267 30 71

fax +48 (24) 268 49 84

tel. kom. +48 601 275 454

jis@jis.com.pl, www.jis.com.pl

- Tuszyn, "Bazar Gminny"  
- rząd D, miejsce 248-249
- Rzgów, C.H. "Ptak"  
- hala G, miejsce 142  
- Pasaż Wschodni, miejsce 47



oferujemy

• KURTKI • PŁASZCZE • GARSONKI • SUKIENKI

- 4** Wielka Trójca - Najlepsze Kolekcje Nadchodzącego Sezonu  
*Joanna Hrk*
- 6-8** Jesienny Powrót Elegancji  
*Magda Koniarska*
- 9** Calamar Driver's Edition - dla Miłośników Jazdy ze Stylem
- 10** Mężczyzna w Promieniach Słońca
- 11** Digel - Lato w Dobrym Stylu
- 12** Informatyczne Systemy do Zarządzania dla Branży Odzieżowej
- 14** Finał 2. Edycji Fashion Designer Awards
- 15-17** Piotr Drzał - Zwycięzca 2. Edycji Fashion Designer Awards 2010 - Portret Projektanta  
*Joanna Sokołowska*
- 19** Garnitur na Lato
- 22** cpi - Collection Premiere Istanbul
- 22** Indeks Firm

**Zapraszamy na nasze stoisko  
podczas targów  
NEXT SEASON  
Poznań, 31.08 - 02.09.2010  
pawilon 5**

**IMAGE PRESS**  
 publishing house

Adres Redakcji:

**95-200 Pabianice, ul. Grota Roweckiego 8a / 104**  
[www.image-press.com.pl](http://www.image-press.com.pl), [image@image-press.com.pl](mailto:image@image-press.com.pl)  
**tel./fax +48 (42) 64 00 256 (- 259)**

- Redaktor Naczelny: **PIOTR KRÓL**
- Dział reklamy i prenumeraty: tel./fax +48 (42) 64 00 256 (- 259)
- Współpraca:
- **PORTALE BRANŻOWE** - [www.tkaniny.com.pl](http://www.tkaniny.com.pl); [www.odziez24.pl](http://www.odziez24.pl)
- Wydawca: **image** Piotr Król, 95-200 Pabianice, ul. Sempołowskiej 29
- Kolportaż: prenumerata, imprezy targowe, wysyłka pocztowa, odzieżowe centra hurtowe:
- \*Wielkopolska Giełda Odzieżowa - Poznań, \*Centrum Handlowe "Ptak" - Rzgów k/Łodzi,
- \*Centrum Handlowe "POLROS" - Rzgów k/Łodzi, \*Targowiska w Tuszyń i Głuchowie,
- \*Centrum Mody Nadarzyn, \*Centrum Handlu Hurtowego "MAXIMUS",
- \*wybrane hurtownie odzieży, tkanin i dodatków krawieckich

Materiały publikowane w piśmie są objęte ochroną prawa autorskiego. Przedruki możliwe jedynie za zgodą wydawcy. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja nie odpowiada za treść materiałów reklamowych. Tytuł jest własnością **image** - Piotr Król.

materiał na okładce:  
 firma EMTIVI





# Dorota

**PRODUCENT  
WIZYTOWEJ  
ODZIEŻY DAMSKIEJ  
W DUŻYCH ROZMIARACH (42- 52)**

*oferuje:*

**• *Żakiety • Sukienki • Spódnice • Kompletu wizytowe***

Posiadamy bogaty wybór wzorów i kolorów

**MOŻLIWOŚĆ KOMPLETOWANIA UBIORU WEDŁUG POTRZEB KLIENTA!**

PUNKTY SPRZEDAŻY: • C.H. PTAK, Pasaż Zachodni, box 26  
• CENTRUM MODY NADARZYN, box 219

**tel. +48 602 533 892**



# WIELKA TRÓJKA

## najlepsze kolekcje nadchodzącego sezonu

Jak głosi stare łacińskie przysłowie - *omne trinum perfectum*, czyli - „wszystko, co złożone z trzech, jest doskonałe”. Zgodnie z tą sprawdzoną zasadą przedstawię doskonałą, a już z pewnością najlepszą trójkę kolekcji nadchodzącego sezonu: **Chanel - Prada - Gaultier**. Już sam dźwięk tych nazwisk napawa nadzieją na boską kwintesencję mody. Wielcy kreatorzy, niczym trzej muszkieterowie, wygrywają walkę o pierwszeństwo na światowych wybiegach z liczebnie przeważającą zgrają „modowych hochsztaplerów”. Według pitagorejczyków, „3” to liczba doskonała, przedstawiająca „początek, środek i koniec”. Zaczniemy więc od początku.

**Chanel.** Nieprzerwanie od 1983 roku Domem Mody Chanel kieruje niemiecki dyktator mody **Karl Lagerfeld**, który jest jego artystycznym dyrektorem. Ukrywając swój wiek (niczym kobieta), który jednak nieubłaganie oscyluje powyżej 70 lat, a właściwie bliżej już 80, nadal jest wielkim twórcą i dziarsko dzierży królewską buławę. Sam Dom Mody Chanel jest starszy od mistrza o 20 lat. Otwarty w 1913 r. salon Chanel odniósł wielki sukces i zaistniał w roku 1919 już jako Dom Mody. Najnowsza kolekcja znakomicie godzi klasykę stylu Chanel i oczekiwania młodej publiczności (zasobnej w przynajmniej trzy karty kredytowe i tyleż szaf do przechowywania ubrań). W kolekcji pojawiają się klasyki rodem

z roku 1954 - kostium składający się z prostego żakietu bez kołnierzyka, wykończony plecionką, w zestawieniu ze spódniczką do kolan. W wersji jesień 2010 spódniczki odsłaniają aż połowę ud, ale mimo tego, dzięki zastosowanemu materiałowi, bezbłędnie ochraniają przed zimmem. Sztuczne futra - znakomitej jakości, miękkie, delikatne, ciepłe, w cudownych kolorach i o zaskakującej długości włosów. Ciepłe, inteligentne tkaniny - miękkie, lekkie i przyjazne, tak w noszeniu, jak i w praniu. Po trzykroć doskonałe. I jeszcze puchate buty, wyglądające jak pluszaki lub oswojone futrzaki, które wielbią właścicielkę, dosłownie padając jej do nóg i nie opuszczając do momentu powrotu do domu, gdzie bezpiecznie można wylegiwać się w ciepłe na kanapie. Kolorystyka - szlachetna, spokojna i wielowymiarowa - biel oraz brąz w odcieniach naturalnych futer i skór. Nawet jeśli czasem złośliwcy mogą określać niektóre z pomysłów projektanta jako próbę stworzenia kobiety-Yeti, to i tak kolekcja jest jedną z najwspanialszych propozycji na nadchodzący sezon.

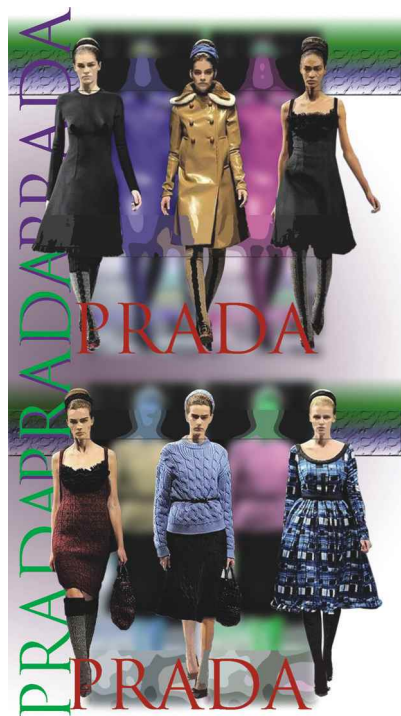
**Prada** - to włoski dom mody założony (cóż za zbieg okoliczności) w 1913 roku w Mediolanie przez Mario Prada. **Miuccia Prada**, wnuczka założyciela, od 1978 r. odpowiedzialna za decyzje kreatywne, uczyniła z marki światową jakość. Jej kolekcja na jesień 2010 jest powrotem do klasyki gatunku, czyli doskonałą ilustracją zasady: młodość - dojrzałość - starość. Kolekcja, zgodnie z zapowiedziami projektantki, odwoływała się do wszystkich cech, z których marka Prada jest znana. Falbany, wysokie talie, szerokie spódnice o kroju w kształcie litery A i swetry spięte paskami. Pojawiły się również płaszcze i żakiety dwurzędowe z rozłożystymi kołnierzami, fryzury upięte w wysokie koki oraz cudowne, delikatne butki - lakierki ze szczupłym spiczastym noskiem i na ekstremalnie wydłużonej szpilce; pantofelki o przeróżnych fasonach, zmasakrowane grubymi podkolanówkami lub rajtuzami. A jednak - po trzykroć moda i szyk. Znakomita jakość materiałów, fascynująca dbałość o szczegóły i doskonały krój. Klasyka w nowoczesnej stylizacji.

I wreszcie - ekstrawagancja, nieskrępowana wyobraźnia i polot - **Jean Paul Gaultier**. Jego kolekcja kolejny już raz jest nazywana (jak sama trójka) szczęśliwą, mitologiczną, mistyczną, magiczną. Różne kultury i tradycje mieszają się ze sobą, uzupełniają i są na wskroś komplementarne i kompatybilne. Egzotyczna mongolska biżuteria, kowbojskie buty, koraliki i cekiny, skarpety w nordyckie wzory, haftowane tuniki rodem z Peru, turbany z Nigerii, plisowane spódniczki z greckiej kultury ludowej, spodnie w stylu Czyngis-chana, wspaniałe wojskowe płaszcze armii carskiej noszone z kozackimi czapkami i sandałami wezrya. W kolekcji

są też kapelusze napoleońskie, chusty z tętniącymi własnym życiem pomponami i ogromne czapki uszanki, które beztrudno dopełniają całości strojów inspirowanych różnymi kulturami narodowymi - od Turcji, Maroka, Tybetu i Peru, do plemion mniejszości w Chinach, np. Kirgizów i Zuang. Kolekcja jest jak podróż po świecie, czasem oferując trzy w jednym, czyli nawet kilka krajów, stylów, cytatów modowych w jednym stroju. Wykwintny smak przedstawionych propozycji zamyka na trzy spusty usta chętnym do krytyki. Kolekcja jest doskonała po trzykroć: formalnie, stylistycznie i kolorystycznie.

Trójka, jako liczba doskonała, reprezentuje naturę - narodziny, wzrost i rozkład; czas - przeszłość, teraźniejszość i przyszłość; światy - niebiański, ziemski, piekielny; młodość - dojrzałość - starość... Kolekcje, te najlepsze, zawierają w sobie mieszkankę wszystkich tych elementów, światów i czasów. Klasyka i nowoczesność mieszają się ze sobą, jak w najlepszym z koktajli. Czasem wstrząśnięte, czasem zmieszane - stanowiąc upojną całość.

*Tekst i trzy collage:  
Joanna HRK (trzy spółgłoski)*





95-054 Wola Zaradzyńska  
ul. Majora Hubala 162  
tel./fax +48 (42) 227 51 50  
tel. kom. 607 472 028  
www.hastex.eu  
e-mail: info@hastex.eu



**HASTEX**  
HURTOWNIA TKANIN

## Oferujemy Państwu bezpośredni import niespotykanych tureckich tkanin

• żakardowych • bluzkowych • garsonkowych • kostiumowych • garniturowych • wizytowych



Posiadamy bogatą, starannie wyselekcjonowaną kolekcję tkanin o wysokiej jakości.



Zapewniamy miłą i fachową obsługę oraz indywidualne podejście do każdego z Klientów.



**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY!!!** Godziny otwarcia: pon. - pt. 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>; sob. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



# Nobis

## Producent Swetrów

Oferujemy pełną gamę wyrobów dziewiarskich takich jak:

•SWETRY•TUNIKI•KAMIZELKI•GOLFY•




26-600 Radom, ul. Diamentowa 34  
tel./fax +48 (48) 360 55 86, tel.mob. + 48 600 318 654  
[www.nobis.com.pl](http://www.nobis.com.pl), e-mail: [mixt-ph@o2.pl](mailto:mixt-ph@o2.pl)

Zakład produkcyjny: 26-600 Radom, ul. 11 Listopada 85  
Punkty dystrybucji: Rzgów - C.H. PTAK, Pasaż Centralny, stoisko 100

## Jesienny Powrót Elegancji

Podczas gdy my przeżywamy na przemian fale upałów i ochłódzeń, letnie burze i ciepłe wieczory, a codziennym wakacyjnym strojem staję się lekka sukienka i japonki, sklepy przygotowują się na przyjęcie nowych dostaw. Między wieszakami i półkami z przecenionymi strojami letnimi pojawiają się nieśmiało pierwsze modele z kolekcji jesiennych. Czy warto zboczyć z wyprzedażowej trasy i zajrzeć w nowy sezon? Na pewno oplać się znać modowe trendy na sezon jesień 2010. A zatem - popatrzmy...



### Do szeregu!

Styl militarny nie odpuszcza. Tego lata znowu wrócił z jeszcze większą siłą - nosiliśmy bluzki z pagonami, epolety, łańcuchy; podarte czy „przestrzelone” przez naboje koszulki i bluzki w kolorach khaki, brązowym, beżowym. Okazuje się, że jesień nie będzie wytchnieniem od służby. Wojskowego szyku nabrały fantastyczne kurtki i płaszcze **MaxMary** - jedne over-size, w stylu lat 80., inne dopasowane, z rzędem błyszczących guzików, spięte w talii, z wysokimi kołnierzami lub z golfami, z kieszeniami na piersiach... Do tego długie skórzane buty i kolorystyka typowo „kamufażowa”, a zarazem idealna na okres jesienny: szary, granat, khaki, czerń. **Burberry** zmilitaryzowało swój klasyczny styl - kolekcję jesienną wypełniły wielkie wojskowe płaszcze, kurtki, parki podszyte ciepłą owczą wełną, mundurowe żakiety, a to wszystko doprawione dodatkami ze skóry, sprzączkami, guzikami... Nie ma wątpliwości, że takie fasony okryć pojawiają się wkrótce w kolekcjach **Zary**, **H&M** czy **TopShopu**, które od dawna bacznie „obserwują” twórczość projektanta Burberry **Christophera Bailey**.



### Lata 50.

Zmęczona stylem etno, hippie czy streetowym? Może współczesna kobieta potrzebuje powrotu do klasycznej elegancji? Kilku światowych projektantów wyszło najwyraźniej z takiego założenia, proponując w swoich kolekcjach wyraźny powrót do szyku, fasonów i sylwetki z lat 50. U **Prady** nastąpił dramatyczny zwrot w temacie lansowanego typu figury - na wybiegu pojawiły się modelki, takie jak Doutzen Kroes czy Lara Stone, posiadające piersi, talię i biodra. Włoska mistrzyni mody ubrała je w bluzki i sukienki podkreślające biust, dopasowane w talii oraz w rozkloszowane spódnice. Również kolory kojarzą się z dobrze pojętą klasyką - czarny, niebieski, karmelowy. Podobny pomysł na sylwetkę, typ modelek i fasony miał **Marc Jacobs**, co zaprezentował w swojej kolekcji dla marki **Louis Vuitton**. Mocno podkreślone, pełne biusty w gorsetowych górach, wysoka talia, długie spódnice w kwiatowe wzory i grzeczne płaskie buty z kokardą. Wszystkie te elementy stanowią kwintesencję stylu idealnej pani domu, która gotuje obiad w kaszmirowym swetrze, sznurze pereł na szyi i delikatnych rękawiczkach na zadbanych dłoniach.







### Czystość formy krawieckiej

Ubrania perfekcyjne - proste w formie, niewymagające ozdób, idealnie skrojone. Przydają codziennym biurowym uniformom szlachetnej elegancji. Zrównoważonymi, szykownymi zestawami w klasycznych kolorach (ecru, beż, gołębia szarość) zaskoczyła **Frida Giannini** w kolekcji dla domu mody **Gucci**. Zamiast krzykliwych wzorów, Frida postawiła na jednobarwne tuniki, bluzki, żakiety, łącząc je z prostymi spodniami, a wszystko to na pochwałę konstrukcji i krawieckiego fachu. Strzał w dziesiątkę - krytycy byli zachwyceni! Chwalono dojrzałość projektantki, nawiązanie do wielkiej historii marki. Natomiast **Stella McCartney** zaprojektowała kolekcję idealną dla modnej, seksownej businesswoman. Szyk zamknęła w czystej, prostej formie - krótkie sukienki bez rękawów, tuniki w połączeniu ze zwężającymi się spodniami, płaszcze pozbawione jakichkolwiek ozdób. Minimalistyczne kroje skonstruowała z intensywnymi barwami: stalowym szarym, czernią, camel. Dopiero w kwestii strojów wieczorowych Stella pozwoliła sobie na większą frywolność i delikatne odejście od swego surowego stylu, proponując krótkie sukienki z czarnej, amarantowej, beżowej organzy. W kilku przypadkach połączyła ją z wielkimi ozdobnymi cekinami. W strojach, które **Phoebe Philo** stworzyła dla **Celine**, perfekcyjne, czyste krawiectwo wydobyło szlachetność tkanin - płaszcze i kurtki z golfem, proste spodnie do kostki, spódnice w literę „A” w stonowanych kolorach uszyte z najlepszej wełny, błyszczącej skóry. **Philo** po czasach kryzysu ogłasza powrót luksusu, który jednak nie jest krzykliwy, lecz pełen dobrego smaku.



### Grzanie na różne sposoby

Choć co roku liczymy na złotą, słoneczną jesień, nie da się ukryć, iż w którymś momencie zapagniemy ubrać się ciepło, ochronić przed zimnem, wiatrem, wilgocią. Zaczynamy od swetra. Wbrew pozorom, nie musi on być nudny - jego barwne, seksowne wersje w różnych fasonach zaprezentowali w swoich kolekcjach **Prada**, **Chanel** czy **Carolina Herrera**. Sweter przybrał formę tuniki, sukienki, bolera... Poza tym, do task powracają golfy - w praktyce chętnie noszone, dawno nie były widziane na wybiegach. W tym sezonie domy mody, takie jak **Chanel** czy **Blumarine**, przywracają im godność. Golfy wieńczą obcisłe swetry czy sukienki. Alternatywą dla nich są wysokie kołnierze - modne i praktyczne, stanowią urozmaicenie stroju i osłonę od wiatru. Po inspiracje odsyłam do **Burberry Prorsum**, **Altuzarry** czy **Vivienne Westwood**, w projektach których wysoki kołnierz skonstruowany jest z krótkim żakiemem czy kurtką.

Kolejnym mikro-trendem jest poncho (czy też peleryna). Fason trudny, który uparcie powraca na wybiegi co kilka sezonów i który od lat cieszy się małą popularnością wśród konsumentek. Wymaga idealnego wycucia mody, trafionego doboru dodatków i... odpowiedniej pogody, co może okazać się największym problemem. Poncho nie nadaje się bowiem na deszcz czy bardzo niskie temperatury. Wciąż jednak projektanci pokładają w nim wiarę - amarantowe pojawiło się u **YSL**, białe u **Celine**, a geometrycznie wycięte u **Alexandra Wanga**.

### Maksimum mody

Choć kobiety je kochają i noszą niezależnie od typu figury, choć są wygodne i praktyczne, a także uniwersalne, bo nadają się zarówno do stroju dziennego, jak i na wieczór, słowem - choć od lat długie spódnice i sukienki cieszą się niesłabnącą popularnością, projektanci często ignorowali je



## BLUZKI ŻAKIETY

**firma: 98-100 Łask-Kolumna**  
ul. Lipowa 2a  
tel. (43) 676 15 24, 675 63 30  
fax (43) 675 64 40

**tel. kom: 607 582 785, 605 093 739**  
**www.holi.pl e-mail: bluzki@holi.pl**

**C.H. „PTAK” Rzgów**  
**Hala H, box C-22**







**Producent  
Konfekcji  
Damskiej**

Firma Konfekcyjna  
**TAMARA - ESTE**  
94-214 Łódź, ul. Krakowska 82  
tel. +48 (42) 634 80 41  
mob. tel. +48 601 81 61 29  
e-mail: este@este.com.pl  
www.este.com.pl





**STUDIO ODZIEŻY DAMSKIEJ**  
oferuje kolekcję eleganckich kostiumów

**szeroka gama wzorów i kolorów**

**nowe trendy      krótkie serie**

**26-600 Radom, ul. Instalatorów 55**  
**tel./fax 48 360 89 54**  
**tel. kom. 502 256 076, 603 361 889**  
**www.xamira.pl, e-mail: xamira@xamira.pl**

Poszukujemy partnerów handlowych !!!  
Zapraszamy do współpracy



w swoich kolekcjach. W tym sezonie triumfalnie wkraczają na wybiegi. U **Marca Jacobsa** długa, błyszcząca spódnica zestawiona jest ze spokojnym swetrem, lecz dzięki soczystej, seledynowej barwie całość jest lekka i kusząca. **Dries van Noten** proponuje spódnicę długą, lejącą się - niby ogon syreny, a **Michael Kors** przełamuje elegancję czarnej błyszczącej maxi spódnicy za pomocą luźnego swetra i wielkiej czapki. Ciekawe czy fakt, iż wielkie domy mody przywróciły długim kreacjom należną im pozycję przełoży się na większy wybór i ciekawsze wzory w kolekcjach marek masowych.

#### Futro - będzie jutro

Nieodmiennie pojawia się w kolekcjach jesienno-zimowych, bo przyjemnie otula ciało i daje ciepło. Tym samym wpisuje się w niezbędne składniki garderoby na nadchodzący sezon. Futro w tym roku obecne było w kreacjach najważniejszych światowych marek, ale co ważne, projektanci coraz częściej stawiają na futra sztuczne. Ku radości przeciwników futer, nawet sam **Karl Lagerfeld** wreszcie przekonał się do ich ekologicznej wersji. W kolekcji dla **Chanel** pokazał futra na długich do kolan butach, wielkich kombinezonach, mankietach, kurtkach. O ile przyjemniej było je obserwować wiedząc, że nie wymagały zwierzęcej ofiary... Z kolei **Valentino** i **Fendi** zestawili grube futrzane kamizelki z lekkimi, kobiecymi sukienkami, zaś w płaszczach **Dereka Lama** i **Roberto Cavalle** futro zaledwie miętko otuliło ramiona.

#### Coś na deser...

Na deser - mieszanka modowa, czyli mikro-trendy i mniejsze tendencje na najbliższy sezon, które jednak odcisnęły swoje piętno w kolekcjach mistrzów światowej mody. Po pierwsze - nosimy piórka: upierzone są sukienki (**Gucci**), spódnice (**Vera Wang**), a nawet - torebki (**Lanvin**). Po drugie - stosujemy kreatywne podejście do mody etno: łączymy w jednej kreacji elementy folklorystyczne z różnych kultur i krajów



Louis Vuitton

(**Jean Paul Gaultier**, **John Galiano**). W spodniach wracamy do prostej nogawki, która jest bardziej uniwersalna niż rurki czy szwedki, pięknie wydłuża nogi i nadaje im kształt (po instrukcje odsyłam do **Gucci**, **Bottega Venety** czy **Balmain**). Na narty wybieramy grube swetry w gwiazdki, śnieżynki, nordyckie wzory w kolorze białym, granatowym, czerwonym, czyli lansujemy styl norweski (jak w pokazie **Dolce&Gabbana**). Aksamit wraca do łask: wybieramy go na wieczór i nie obciążamy dodatkami, aby wydobyć całe jego piękno. W wersji przed kolano - nowoczesny i kokie-teryjny, nadaje seksowny, uwodzicielski look (**Alexander Wang**, **Georgio Armani**), zaś atlasowa suknia do ziemi to kwintesencja glamour, idealna na wielkie wyjścia (najlepiej bordowa, jak u **Ralph Laorena**). W kolorach, oprócz tradycyjnych szarości, brązów, czerni, pojawia się khaki i granatowy (patrz: styl militarny), mocną pozycję z zeszłego sezonu trzyma camel, a oprócz niego silniej zaznacza się, obecny w prawie wszystkich kolekcjach, czerwony (np. **Marc Jacobs**, **Lacoste**, **Carolina Herrera**).



Dolce&Gabbana

Mając przygotowanie teoretyczne, pozostaje tylko dokonać właściwych wyborów. Niezależnie od temperatur i nastrojów, jesień zapowiada się bardzo elegancko i sztywnie.

*Magda Koniarska*

# 2010

## GAMET®

PRODUCENT ODZIEŻY DZIECIĘCEJ

GAMET@GAMET.PL  
WWW.GAMET.PL

**PPHU GAMET**  
**ELŻBIETA I TADEUSZ GARNYSZ**

UL. ZACHODNIA 32  
95-020 JUSTYNÓW  
TEL. 42/213-21-54



# Calamar Driver's Edition

dla miłośników jazdy ze stylem



Z myślą o miłośnikach aut i o tych, którzy po prostu często podróżują samochodem, przygotowano specjalną linię ubrań **Calamar Driver's Edition**. Odzież została zaprojektowana w ten sposób, aby zoptymalizować poczucie komfortu kierowcy. Linia Driver's została stworzona dla mężczyzn, którzy lubią rzeczy wyjątkowe, dlatego symbolem kolekcji jest samochód Triumph Italia 2000 - wyprodukowany w limitowanej serii tylko 300 sztuk. Italia o numerze 225, należąca do marki Calamar i wykorzystana w sesji zdjęciowej kolekcji, bierze udział w wielu znanych wyścigach aut klasycznych.

W Calamar Driver's Edition warto zwrócić szczególnie uwagę na wodoodporną kurtkę z niezwykle funkcjonalnym systemem kieszeni i zapieć. Dzięki naszytym zewnętrznym kieszeniom kierowca ma do dyspozycji miejsca, gdzie może schować rzeczy, które chce mieć „pod ręką” (np. portfel, dokumenty, okulary, telefon czy papierosy). W ten sposób w każdej chwili może łatwo sięgnąć po najważniejsze przedmioty. Kurtka zaopatrzona jest w pasek z zatrzaskami umożliwiającym zwężenie jej w pasie. Na cieplejsze dni można założyć uszytą w tym samym stylu kamizelkę.

W kolekcji znajdziemy też duży wybór przewiewnych casualowych koszul. Ich design nawiązuje do stylizacji elitarnych klubów sportowych. Kieszonki na piersi ozdobione zostały emblematem kolekcji Driver's Edition. Na guzikach wryto napis „Italia 2000”, zaś na plecach znajduje się nadruk „Italia 2000. Driver's Edition”.



Całość ubioru możemy uzupełnić akcesoriami z tej linii, np. czapką z daszkiem, która jest wykonana z identycznej tkaniny co kurtka i kamizelka. Z przodu wyszyte jest logo Calamar i napis „Italia 2000”.

Unikatowy charakter kolekcji z pewnością przypadnie do gustu mężczyznom ceniącym funkcjonalność i styl.



**wector**

• **garsonki wizytowe** • **suknie ślubne i balowe** •

Stanowisko Handlowe: **C.H. PTAK - Pasaż Centralny, box 8**  
tel. +48 605 833 903, +48 665 86 56 56, +48 607 932 401, +48 607 55 56 56

**Wumak**®

PRODUCENT KONFEKCJI DAMSKIEJ

**Bluzki**

w rozmiarach od 32 do 56

Polska, 95-200 Pabianice  
ul. Wspólna 28  
tel. +48 (42) 227 07 56  
tel. +48 509 233 850

stanowiska handlowe:  
C.H. "PTAK" - hala B, box 129  
Tuszyn "U Janka" - sektor J-28

www.wumak.pl, e-mail: wumak@wumak.pl  
www.bluzka.pl, www.bluzki.com.pl

Producent Konfekcji  
Damskiej i Młodzieżowej

**Novel**

**KOLEKCJA WIZYTOWA**

Jesień - Zima 2010  
w rozmiarach 40-48

sukienki • żakiety • komplety • garnitury

Polska  
05-120 Legionowo, ul. Kościuszki 25 a  
tel./fax +48 (22) 784 41 88, +48 502 765 292  
e-mail: novel5@wp.pl



# PRODUCENT ODZIEŻY DAMSKIEJ



SUKIENKI · SPÓDNICE · SPODNI  
ŻAKIETY · GARSONKI · PŁASZCZE · KURTKI

**JB Produkcja Odzieży S.C.**

50-207 Wrocław, ul. Dubois 33/35  
tel. (71) 328 96 09, (71) 328 92 25, fax (71) 328 92 25  
e-mail: jb@jb.wroc.pl, www.jb.wroc.pl

# MĘŻCZYZNA w promieniach słońca

Lato to pora roku kojarząca się z luzem, komfortem, relaksem. Ale gdy mężczyzna musi wybrać dla siebie odpowiednie ubranie casual, rzadko kiedy czuje się zrelaksowany... Zdaniem **Ewy Pieniak**, stylistki mody, w przypadku męskiego niezobowiązującego stroju na lato liczy się luźny fason i naturalna, oddychająca tkanina, najlepiej typu easy care. Bawełna, „letnia” wełna, len wydają się nieocenione. Z kolei w wyrobach dzianinowych sprawdza się bawełna z jedwabiem, lnem, kaszmirem - takie możemy znaleźć np. w letniej kolekcji marki **Calamar** lub **Digel**.



Camel Active

Według stylistki, w koszuli uszytej z odpowiedniej tkaniny, a posiadającej długi rękaw będzie mężczyźnie zdecydowanie chłodniej, niż np. w T-shircie z krótkim rękawem. Długi rękaw chroni bowiem przed nadmiernym przegrzaniem skóry. Latem pogoda potrafi zmienić się z minuty na minutę, toteż stylistka proponuje panom skomponowanie stroju na „cebulkę” przy użyciu szalenie modnych tzw. „singli”, czyli występujących pojedynczo elementów stroju. Mogą to być dzinsy, bermudy, koszulki polo, T-shirty, a także bluzy, które można dowolnie ze sobą zestawiać - obecne w kolekcjach **Camel Active**, **Calamar** czy **Digla**.

Latem proponujemy panom zabawę wzorami i kolorami, a tegoroczne trendy dają taką możliwość, gdyż inspiracje czerpią z egzotyki, szczególnie kultury Afryki oraz podróży. Lepiej sprawdzą się kolory jasne niż ciemne, które przyciągają gorące promienie słońca. Hitami sezonu są odcienie piasku, ziemi, ale również kreda, szary kamień, barwy Afryki czy też pudrowe tonacje.

Nowocześni mężczyźni prowadzą na ogół aktywny tryb życia i ich ubiór powinien sprostać odpowiednim wymaganiom. Dlatego też Ewa Pieniak sugeruje wybór odzieży użytkowej i funkcjonalnej, posiadającej liczne kieszenie, z możliwością noszenia na dwie strony. Zarówno panowie, jak i panie w czasie urlopu odkrywają nieco więcej ciała, dlatego warto, aby mężczyźni, którzy pragną założyć np. krótsze spodnie, zadbali wcześniej o kondycję lub wybrali fasony modelujące sylwetkę.



Digel



Calamar



**glyph**  
KREATYWNA AGENCJA REKLAMOWA

STRONY INTERNETOWE

SESJE ZDJEŃCIOWE

KATALOGI, ULOTKI

+48 507 222 181  
www.glyph.pl, e-mail: glyph@glyph.pl

DZIAŁAMY NA TERENIE CAŁEGO KRAJU

**Złap byka za rogi!**

Krzysztof Jureczewski  
www.jureczewski.pl, tel. 602 522 527

**Twój katalog nie musi być banalny!**  
**Odważne sesje zdjęciowe w dowolnym miejscu na świecie!**

## Digel - lato w dobrym stylu

Nawet w największe upały warto zadbać o elegancki wygląd. Na letni sezon Digel proponuje mężczyznom lekkie, przewiewne dzianiny, które świetnie komponują się z lnianymi bawełnianymi marynarkami, tworząc swobodny i jednocześnie elegancki total look. W letniej kolekcji marki Digel panowie mogą znaleźć szeroką ofertę dzianin - przede wszystkim koszulek polo, które doskonale wyglądają zarówno w zestawie z lekkimi garniturami, jak i bawełnianymi lub dżinsowymi spodniami i marynarkami. Na chłodniejsze wieczory lub wypad za miasto w gorszą pogodę firma



proponuje golfy, do których możemy dobrać na przykład funkcjonalne kurtki z zamkiem błyskawicznym. W koszulkach polo dominuje 100% bawełniana piké, kolorystycznie odznaczające się kołnierzyki i dopracowane detale, jak również desenie



z szerokimi poziomymi prążkami. W kolekcji Move, dla panów młodych duchem, warto zwrócić uwagę na polo o fasonie slim line w wąskie poziome prążki, jak również koszulki bez kołnierzyka z bawełny z lycrą. W całej kolekcji świeże letnie kolory przeplatają się z chłodnymi pastelowymi odcieniami, a lekkie stonowane paski promieniają klasą.



**darbet**

**PRODUCENT  
SUKIENEK I  
BLUZEK Z  
DZIANINY**

www.darbet89.pl

e-mail:  
darbetnowosad@gmail.com

tel.kom. +48 784 560 486  
tel.kom. +48 604 577 270





# Informatyczne systemy do zarządzania dla branży odzieżowej



Rozmawiamy z **Markiem Durskim** - Dyrektorem Generalnym i właścicielem **OrderSoft**. Głównym projektantem autorskich rozwiązań: **A posteriori** - system klasy Business Intelligence oraz **ApoNet** - system Pulpitów Menadżerskich. Od kilku lat specjalizującym się również w analizie procesów biznesowych oraz wyliczaniu zwrotu z inwestycji w systemy informatyczne (ROI).

## Co skłoniło firmę OrderSoft do zajęcia się systemami informatycznymi dla branży odzieżowej?

Branża odzieżowa stała się nam szczególnie bliska, w momencie pozyskania pierwszego Klienta, z którym owocnie współpracujemy już od ponad 5 lat. Kolejni branżowi Klienci sprawili, że naturalnym procesem stała się nasza

specjalizacja, ponieważ doskonale poznaliśmy specyfikę tych firm oraz zyskaliśmy cenne doświadczenie.

## Specyfika? Przecież przedsiębiorstwa działające w tej branży bywają bardzo odmiennie.

Zgadza się. Są firmy projektujące odzież i aktywnie kształtujące swoją markę. Są też przedsiębiorstwa handlujące wieloma obcymi markami. Są nastawione na sprzedaż detaliczną lub hurtową. My oferujemy systemy modułowe - wspieramy zarządzanie projektowaniem kolekcji, kontrolowanie produkcji na Dalekim Wschodzie, kontraktację, logistykę, sprzedaż detaliczną czy zarządzanie programami lojalnościowymi. Nasi Klienci wybierają te moduły systemów, które aktualnie dotyczą ich działalności. Mają przy tym pewność, że jeśli postanowią rozszerzyć swoją działalność, system informatyczny nie będzie ich ograniczał.

## Pozostają jeszcze dziedziny standardowe, np. księgowość.

Oczywiście, każda z firm wystawia faktury, prowadzi magazyn, księgowość czy też nalicza wynagrodzenia pracowników. Te moduły to jądro całości systemu. Jednak bez specjalistycznych rozwiązań nie będą posiadały wyjątkowej wartości dla przedsiębiorstw odzieżowych.

## Na co zwracają uwagę Klienci wybierający system informatyczny?

Właśnie na specyfikę branżową. Często posiadają całkiem sprawne systemy ERP, ale one nie chronią ich przed problemami charakterystycznymi dla branży. Zapanowanie nad projektowaniem kolekcji to naprawdę trudny temat - trzeba przecież dobrać rozmiary, kolorystykę, wykonać prototyp, tagi, metki, często przeprowadzić dość złożone testy jakościowe oraz pokonać jeszcze wiele innych etapów. Także w sklepach nie wystarczy sprawnie prowadzona sprzedaż - konieczne są transakcje wymiany towaru na inny, sprawna reklamacja czy efektywny system lojalnościowy.

## W ostatnich latach branża przeżywała trudny okres. Czy to zmieniło te wymagania?

W ciągu ostatnich dwóch lat wśród naszych Klientów zauważalna stała się tendencja do optymalizacji procesów. Dostrzegamy zwiększone oczekiwania w zakresie automatyzacji działań, które system może sam wykonywać. Prostym przykładem jest nadzór nad dostawami, gdzie system może automatycznie przypominać dostawcom o planowanych terminach dostarczania. Także w zakresie wspomagania windykacji zastosowanie automatycznych procesów powoduje skrócenie przeterminowania o 6 - 7 dni.

## Czy wdrożenie nowego systemu informatycznego jest skomplikowane?

Proces wdrożenia jest zawsze nadzorowany przez naszych konsultantów. Pracownicy Klientów otrzymują konkretne zadania i pomoc w ich realizacji. Równocześnie są organizowane spotkania kontrolne z zarządem. Duży nacisk kładziemy na szkolenia użytkowników. Całość procesu jest podzielona na etapy i nie stanowi trudności, jednak oczywiście okresowo występują również dodatkowe obowiązki.

## Szeroki zakres systemu, wdrożenie, specjalistyczne moduły...

- to musi bardzo dużo kosztować.

Dobre rozwiązanie wcale nie musi być drogie. System zbudowany jest z modułów, dzięki czemu oszczędzamy, ponieważ kupujemy tylko te funkcje, które są nam na daną chwilę potrzebne, a w przypadku rozwoju działalności możemy w każdej chwili rozszerzyć nasze rozwiązanie o dowolny moduł funkcjonalności. Chciałbym również podkreślić, że OrderSoft jest producentem własnego rozwiązania klasy Business Intelligence - systemu „A posteriori”, który jest obecnie najtańszym na rynku rozwiązaniem tej klasy. Dzięki temu zaawansowane analizy biznesowe dotyczące wszystkich aspektów w firmie są dostępne już od kilku tysięcy złotych. A inwestycja w takie narzędzia naprawdę bardzo szybko się zwraca.

## Ale nie uwierzę, że zakup jest opłacalny dla każdej firmy.

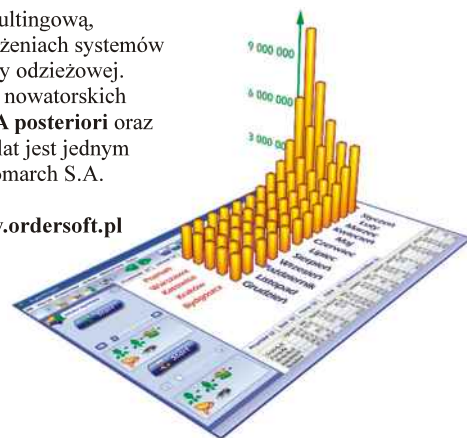
To czy zakup systemu jest opłacalny analizujemy przed podjęciem przez firmę decyzji o rozpoczęciu inwestycji. Wykonujemy tzw. analizę procesów Flow&Drip, w której analizujemy główne działania firmy, np. proces składania zamówień przez sklepy. Podczas takiej analizy omawiamy z pracownikami kwestie związane z usprawnieniem tych elementów i ich automatyzacją. Usprawnienia mogą chociażby zaoszczędzić czas pracowników, to z kolei można przełożyć na pieniądze. W efekcie, jeszcze przed decyzją Klient otrzymuje informację o kosztach systemu i o finansowych korzyściach z jego stosowania. Jesteśmy zwolennikami inwestycyjnego podejścia do systemów informatycznych - jego zakup ma sens tylko przy korzystnym zwrocie z poniesionych nakładów.

## Ostatnio wprowadziliście do oferty system wizualizacji danych w formie Pulpitów Menadżerskich.

Staramy się rozszerzać naszą ofertę zgodnie z oczekiwaniami naszych Klientów i rynku. Pulpity Menadżerskie mają za zadanie wizualizować najważniejsze i kompletne informacje o firmie w przejrzystych tabelach, wykresach czy licznikach. Dodatkowym atutem tego systemu jest możliwość autoryzowanego udostępniania danych partnerom naszych Klientów, również w graficznie atrakcyjnej formie i oczywiście w zakresie ich dotyczącym. Każdy z odbiorców firmy może się zalogować na indywidualną stronę, na której mogą znaleźć dokonane przez siebie zakupy, złożone zamówienia czy aktualny stan rozliczeń. Jest to najnowszy trend wśród rozwiązań informatycznych.

**OrderSoft** jest firmą consultingową, specjalizującą się we wdrożeniach systemów informatycznych dla branży odzieżowej. Ponadto, jest producentem nowatorskich rozwiązań analitycznych: **A posteriori** oraz **ApoNet**. OrderSoft od 15 lat jest jednym z czołowych Partnerów Comarch S.A.

Więcej informacji na [www.ordersoft.pl](http://www.ordersoft.pl) oraz [www.aposteriori.pl](http://www.aposteriori.pl).



# OrderSoft





# AS System

**HURTOWNIA ODZIEŻY WŁOSKIEJ**

AS System jest przedstawicielem włoskiej firmy **Italian Style**, producenta odzieży męskiej i damskiej, znanej pod markami: **Bacio Cio, Felleds, Fquadro, Zipp**

**CENY PRODUCENTA**

As System  
91-203 Łódź, ul. Traktorowa 117/137  
tel. +48 42 652 68 00 (wew. 69), tel./fax +48 42 655 97 01  
tel. kom. +48 601 204 880  
e-mail: [biuro@as-system.com.pl](mailto:biuro@as-system.com.pl), [www.as-system.com.pl](http://www.as-system.com.pl)




**FELLED'S**  
**BACIO CIO**





kollekcja firmy KATE



**SKLEP - HURTOWNIA**  
**ELEGANCKIEJ ODZIEŻY DAMSKIEJ**  
 (1000 m<sup>2</sup> powierzchni)

Polska  
 60-693 Poznań  
 ul. Obornicka 251  
 tel. +48 61 822 67 71, tel. +48 61 822 69 71  
 fax +48 61 828 30 03  
 e-mail: [biuro@shark.com.pl](mailto:biuro@shark.com.pl)

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**



kollekcja firmy KATE

**SPRAWDZONE**

# SYSTEMY INFORMATYCZNE

dla branży odzieżowej

## OrderSoft

**WSPIERAMY FIRMY ODZIEŻOWE W KAŻDYM PROCESIE:**

Przygotowanie kolekcji	Produkcja np. w Chinach	Magazyn i Dystrybucja	Księgowość i HR	Sprzedaż kontraktacyjna i detaliczna	Analizy biznesowe
------------------------	-------------------------	-----------------------	-----------------	--------------------------------------	-------------------

**e-mail: [it@ordersoft.com.pl](mailto:it@ordersoft.com.pl)**

**tel. (61) 827 42 70**

**[www.ordersoft.pl](http://www.ordersoft.pl)**



**Patrycja Kozak**

(Łódź)

tel. 603 846 886

patrynia198934@o2.pl

wiek: 21 lat

wzrost: 170 cm

biust: 86 cm

talía: 63 cm

biodra: 83 cm



## Final 2. edycji

# Fashion Designer Awards



Gala Finałowa **Fashion Designer Awards 2010** odbyła się **27 maja** w Soho Factory w Warszawie. Podczas pokazu zaprezentowało się 10 finalistów, każdy z nich przedstawił mini kolekcję inspirowaną stylem metropolii świata. Mieliśmy także okazję podziwiać na wybiegu autorskie kreacje laureatki zeszłej edycji Fashion Designer Awards - **Sabrinę Pilewicz**. Minimalistyczna kolekcja podporządkowana została sylwetce kobiety, zachowana w monochromatycznej kolorystyce i kontrastowym zestawieniu błysk-mat. Na zakończenie części pokazowej swoją niezwykłą kolekcję „Signature” zaprezentował gość specjalny Fashion Designer Awards - kreator mody i przewodniczący Jury - **Georges Hobeika**. Makijażem podczas pokazu zajęła się ekipa **MAC Cosmetics**, pod przewodnictwem **Caroliny Pettersson**, fryzurami - zespół **Jagi Hupało**. Stylizacją i doskonałą organizacją pracy backstage'u - **Ewa Ambroziak**. Pokaz poprowadziła **Monika Richardson**.

Finałem imprezy była chwila, na którą wszyscy czekali - ogłoszenie werdyktu Fashion Designer Awards 2010. Jury, w którym znaleźli się m.in. **Tomasz Ossoliński, Joanna Klimas, Łukasz Jemioł, Maja Ostaszewska, Karolina Malinowska, Anna Jurgaś**, jednogłośnie przyznało: **I miejsce Piotrowi Drzał** / **II miejsce - Aleksandrze Kawalko** / **III miejsce - Adrianowi Wawrzyniakowi**. **Natalia Jaroszevska** stażem w swoim atelier wyróżniła **Aleksandrę Kawalko**. Magazyn **E!stilo** sesją zdjęciową kolekcji nagrodił **Damiana Koniecznego**. Laureaci II i III miejsca otrzymali roczne stypendium w **Międzynarodowej Szkole Kostiumografii i Projektowania Ubioru**. Laureat I miejsca - pełne 2,5 letnie stypendium, nagrodę pieniężną wielkości 9000 zł oraz ponad miesięczny staż w domu mody **Georgesa Hobeiki**.

*- Jestem bardzo szczęśliwy, że moja ciężka praca została doceniona i nagrodzona - mówi laureat I miejsca, Piotr Drzał. - Moment ogłoszenia werdyktu był wyjątkowy, jak i późniejsze rozmowy z dziennikarzami, projektantami i ważnymi dla mnie osobami - to było wynagrodzenie za cały czas, który poświęcam na swój rozwój, za odmawianie sobie przyjemności, po to aby popracować i móc to pokazać szerszemu gronu. Przede mną jeszcze mnóstwo przygotowań, ale wierzę, że czas spędzony w Bejrucie będzie prawdziwą szkołą życia.*

[www.fashiondesignerawards.com.pl](http://www.fashiondesignerawards.com.pl)

GEORGES HOBEIKA



SABRINA PILEWICZ



# Portret Projektanta **Piotr Drzał** zwycięzca 2. edycji Fashion Designer Awards 2010



## Dlaczego wystartowałeś w 2. edycji konkursu Fashion Designer Awards?

Szczerze przyznam, że na samym początku miałem lekkie wahania, jednak spałem się w sobie i szybko przygotowałem teczkę z pracami konkursowymi, aby zdążyć na czas. A dodatkowo, do wzięcia udziału w konkursie ostro namawiała mnie moja dobra znajoma. Teraz powinienem ją na rękach nosić! Z drugiej strony, chciałem

zaspokoić swoją ciekawość na temat tego konkursu - jak działa, jak wygląda organizacja i co dalej będzie. Przyznam szczerze - lepiej być nie mogło - zadowolenie w 200%! I to nie tylko z powodu rezultatu, ale także z przebiegu wszelkich eliminacji oraz finału konkursu (organizacja, zaplecze, medialność, reklama itd.). To dopiero jego druga edycja, można by przypuszczać, że dopiero raczkuje, lecz będąc w środku całego wydarzenia ma się zupełnie inne spostrzeżenia - konkurs, który swoimi możliwościami mocno się wybiją spośród innych organizowanych w Polsce, a to naprawdę duży plus. Aż jestem ciekaw, jak będzie wyglądał, gdy

będzie jego 10. edycja... Jestem pewien, że organizatorzy z roku na rok będą sobie coraz wyżej stawiać poprzeczkę i całe wydarzenie będzie przyciągać coraz więcej zainteresowanych osób. Już teraz powoli zaczyna doganiać konkursy organizowane za granicą.

## Dumny jesteś ze zwycięstwa w 2. edycji FDA?

Szczęśliwy i usatysfakcjonowany. Nie codziennie się wygrywa, gdy ma się do pokonania bardzo dużą liczbę nadesłanych projektów. A tym bardziej cieszy, że werdykt był jednogłośnie wśród kompetentnych autorytetów zasiadających w jury konkursu. Jestem bardzo zadowolony i szczęśliwy z tego powodu. Nie był to mój pierwszy konkurs, ani też pierwsze starcie z modą. Od dobrych kilku lat pracuję nad sobą, nad swoim rozwojem, umiejętnościami. Nieraz próbowałem sił w różnych wydarzeniach, czasem się udało, czasem nie... Ale szedłem w zaparte, nie poddawałem się, jeśli nawet się nie powiodło, dalej robiłem swoje. Dlatego też jest to niesamowicie miłe zwieńczenie mojej dotychczasowej pracy. Wydaje mi się, że cały ten upór doprowadził mnie do wygranej. Dodam, iż ta nagroda wiele dla mnie znaczy, bo nie chodzi tu tylko o wartość materialną, jaką masz dostać, ale o coś więcej - o możliwość zdobycia nowego doświadczenia, nowej wiedzy, poszerzenia swoich horyzontów, poznania innego spojrzenia, uczestniczenia w tym wszystkim. To jest niezwykle i zostanie na całe życie. Dlatego też Fashion Designer Awards na zawsze pozostanie miłym wspomnieniem, do którego będę chętnie wracać. Dostałem „dobrego bodźca” do dalszej pracy, a to mobilizuje. Bardzo mnie też cieszy fakt, iż wszyscy moi przyjaciele, rodzina i znajomi mocno mi kibicują, ciesząc się wraz ze mną.

## TERMEX INTERLININGS

Wysokiej jakości

- termoliny
- wkłady odzieżowe

**Bezpośredni importer dodatków krawieckich:**

- zamki błyskawiczne
- nici szwalnicze
- taśmy rzep
- taśmy nośne
- taśmy suwakowe
- podszewki



www.marpol.radom.pl - marpolradom@gmail.com - www.marpol.radom.pl

## MARPOL

ul. Ogrodnicza 48a  
26-600 Radom  
tel. (48) 365 46 48  
tel./fax (48) 365 46 49

**Bezpośredni importer futer sztucznych na kołnierze, obszycia:**

- lisy
- wilki
- jenoty
- tkaniny kozuchowe

**Producent ocieplaczy pikowanych metodą tradycyjną (szycie), jak również metodą beznitkową (zgrzewanych ultrasonicznie)**





**GUMY ODZIEŻOWE DZIANE**  
od 4 mm do 50 mm (białe i czarne)  
oraz  
**GUMY ZE SZNURKIEM**

**Dostawa do Klienta**

**"GUMTEX" s.c.**  
05-092 Łomianki k/Warszawy, ul. Kasztanowa 14  
tel./fax 22 751-12-45  
e-mail: gumtex@epf.pl www.gumtex.pl

**TKANINY  
WEŁNIANE**

BEZPOŚREDNIO Z WŁOCH

**FLAUSZE**

**i inne nowości !!!**

**www.tkaniny-wloskie.pl**



05-870 Błonie, ul. Powstańców 21a (trasa poznańska)  
tel./fax (22) 731 97 88, tel. 601 32 72 01

**Ortalion odzieżowy, kaletniczy  
Podszewki, tkaniny pikowane  
Polar i inne**

**Usługi: impregnacja tkanin, pikowanie tkanin**

\*\*\*\*\*

**HURTOWNIA  
TKANIN**

\*\*\*\*\*

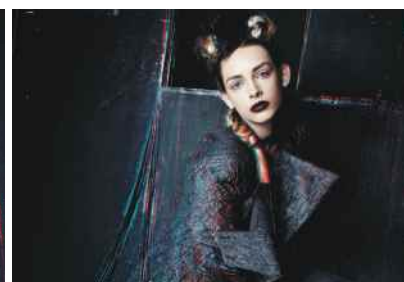
**KRYSBEA-TKANINY**

05-077 Wesola, Stara Miłosna, ul. Jeździecka 3a

tel./fax (22) 773 30 04

**KFF FOLIA-KARTON**

tel. (25) 757 71 82



**Jak sadzisz, co w Twojej kolekcji najbardziej spodobało się jurorom?**

Z tego co usłyszałem, przede wszystkim dojrzałość, przemyślana wizja, kreatywność, talent... - dla mnie była to konsekwencja ciągłości mojego działania. Ale tak na dobrą sprawę, te trzy modele, które zaprezentowałem na konkursie to tylko mała część kolekcji, którą ostatnio stworzyłem. Jest ona w 300% wynikiem mojej ciężkiej pracy, głębokiego zaangażowania i poświęconego czasu. Z pewnością jest również mocno przemyślana i dopracowana w zakresie wykończenia, detali, doboru materiałów itp. Mam nadzieję, że to wszystko było widoczne w mojej prezentacji. Od samego początku jej tworzenia kierowałem się kilkoma aspektami, które grały istotną rolę w odbiorze kolekcji. Z tego co wiem (bo rozmawiałem z różnymi osobami ze środowiska), udało mi się je zachować, z czego się najbardziej cieszę. Od chwili prezentacji na Fashion Weeku w Łodzi, już po FDA 2010, usłyszałem konkretne argumenty i pozytywne słowa od osób, które szanuję. I właśnie takie chwile są największą zapłatą.

**Niedługo wyjeżdżasz na staż do Bejrutu, do domu mody Georgesa Hobeiki, jakie masz oczekiwania co do tego pobytu?**

Na chwilę obecną trudno mi powiedzieć jakie mam oczekiwania, ale na pewno liczę na jakieś nowe doświadczenie w moim życiu. Nie chcę też sobie mówić czegoś bym oczekiwał, bo będąc już na miejscu chciałbym się pozytywnie zaskoczyć. Jedno jest pewne - egzotyka miejsca, inna mentalność, sposób pracy i jej organizacja będą dla mnie czymś zupełnie nowym. Zresztą, nadarza się okazja, aby przekonać się, jak to się odbywa poza obrębem Polski. Najbardziej wyjątkowe będzie poznanie czegoś zupełnie innego, egzotycznego.

**Jakie masz plany po powrocie?**

Chciałbym w Bejrucie złapać wiatr w żagle inspiracji oraz nakręcić „motorek” do pracy nad nową kolekcją. Mam nadzieję, że z tego pobytu wiele wyniosę i dam tego wyraz w nowych kreacjach. A co do planów? Hmm... Czas pokaże. Na razie trudno mi precyzować co dokładnie zrobię, gdyż wiele rzeczy może się wydarzyć po drodze. Jedyne pewnik - realizacja planów i marzeń.





### Jak byś zachęcił młodych projektantów do udziału w 3. edycji FDA?

Niezależnie od tego co się dzieje, ważne jest, aby nadal pracowali, nie poddawali się. Upór i konsekwencja mogą ich zaprowadzić do postawionego sobie celu. Jeśli gromadzą w sobie jakieś pomysły, wizje - niech dają temu ujście na kartkach. Nie ma zastanawiania się czy wystartować, czy nie. Wysyłamy! Fashion Designer Award daje niesamowitą szansę młodej osobie na rozwinięcie skrzydeł. Przede wszystkim - pojawia się szansa na zdobycie stażu u zagranicznego projektanta - tego nie da żadna uczelnia w Polsce! To jest dopiero niesamowita szkoła i najcenniejsze doświadczenie jakie można zdobyć. Póki co, tak nagradzają tylko zagranicą, dlatego też tym bardziej polecam startowanie do następnej edycji FDA. Ponadto, oprócz głównej wygranej, zdobywasz bardzo dużo kontaktów, które później mogą zaprocentować. Jeśli chcesz się rozwijać, a ktoś daje taką szansę, grzechem byłoby odmówić. Dlatego warto. Warto, bo ten konkurs spełnia marzenia!

**Dziękuję za rozmowę i życzę powodzenia!**

Rozmawiała:

**Joanna Sokołowska Pronobis**

Organizator Fashion Designer Awards

Foto:

kolekcja - Łukasz Ziętek

pokaz - Michał Gałęzowski



## „JANWO”

PL 90-505 Łódź

ul. Curie-Skłodowskiej 12/14

tel./fax (042) 6376242; 6362245

www.janwo.pl, e-mail: biuro@janwo.pl



## MODNE MATERIAŁY

### FUTRA SZTUCZNE:

tkaniny i dzianiny futerkowe na płaszcze, kurtki, obszycia, czapki, kapelusze itp.

lisy, karakuły, lamy, jenoty, wilki syberyjskie i wiele innych

### FLAUSZE, SKÓRY SZTUCZNE



95-030 **Starowa Góra** k. Łodzi, ul. Szeroka 36  
tel. 42 214 12 88

95-030 Rzgów, **Gospodarz**, ul. Młyńska 2 A  
tel. 507 091 686

# FAJNE TKANINY



# ODZIEŻ • OBUWIE • GALANTERIA

## Centrum handlu hurtowego i detalicznego



- ▶ 3000 producentów i importerów
- ▶ Nowoczesne sklepy w klimatyzowanych halach o ogólnej powierzchni 115 000 m<sup>2</sup>
- ▶ Doskonała lokalizacja w centrum Polski bezpośrednio przy trasie A1
- ▶ 21 hektarów powierzchni
- ▶ 17 lat tradycji
- ▶ Bogaty wybór towarów
- ▶ Atrakcyjne ceny bez marż pośredników
- ▶ Ponad 6000 miejsc parkingowych
- ▶ Tysiące klientów hurtowych i detalicznych



Zapraszamy na zakupy 7 dni w tygodniu: pn. - śr. - pt. 5<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>, wt. - cz. 7<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>, sob. - ndz. 9<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

Polskie Centra Handlowe „PTAK”, PTAK-MEDIA S.A.,  
95-030 Rzgów, ul. Rzemieślnicza 35  
Tel. (42) 214 11 69, fax (42) 214 17 30, e-mail: marketing@ptak.com.pl

[www.ptak.com.pl](http://www.ptak.com.pl)



# Garnitur na lato



Nawet w lecie są okazje, gdzie obowiązuje sztywny dress code. Oficjalne bankiety czy eleganckie przyjęcia są zamknięte dla fanów casualu... Bez krawata i garnituru po prostu nie zostaniemy na nie wpuszczeni, pomimo zaproszenia. Na takie letnie okazje **Digel** oferuje aż trzy różne kroje garniturów. Po pierwsze - klasyczny krój (**comfort fit**) z maksymalnymi możliwościami dopasowania fasonu do sylwetki, także dla panów o dużych rozmiarach czy nietypowych sylwetkach, jak również nowoczesny, przylegający krój (**modern fit**) dla sylwetki smukłej oraz odmłodzony, modny krój - **slim line**. We wszystkich nadal dominuje marynarka dwuguzikowa, łączona ze spodniami bez kantów i mankietów. Dodatkowo, w kroju modern prezentowana jest dwurzędówka. Natomiast w kolekcji marynarek oferowane są cztery różnorodne sylwetki - od klasycznej po slim line. Świeże letnie kolory przeplatają się z chłodnymi pastelowymi odcieniami, lekkie kolorystycznie kraty i stonowane paski promieniają klasą.

Drogą sukcesu niezaprzeczalnie kroczy linia garniturów **Move**. Rozwinięcie obranej wcześniej drogi znajduje wyraz w znacznie rozbudowanej ofercie i to zarówno pod kątem fasonów, jak i modeli. Skrócona długość pleców oraz wąskie spodnie bez kantów z obniżonym stanem prezentują nowoczesny obraz garnituru biznesowego. Obok trzech wąskich modeli garniturów oferowane są dwa nowe modele marynarek plus modna kamizelka. Warto także odnotować, że w związku ze znacznym zainteresowaniem, jakim w poprzednich sezonach cieszyła się kolekcja koszul, dostępna dotychczas oferta została znacznie rozbudowana. Niezmiennie do garnituru i koszuli można dobrać stosowny modny krawat z bogatej oferty firmy.



**expo image**

[www.image-press.com.pl](http://www.image-press.com.pl)



## Ruszał na Wschód!

Expo image = promocja na ZAGRANICZNYCH  
branżowych imprezach targowych:  
ROSJA, UKRAINA, LITWA  
tel./fax +48 (42) 64 00 256



**tkaniny.com.pl**

GRUPA MARKETEO.COM



Serwis **tkaniny.com.pl** współtworzy platformę handlową **MARKETEO.COM**, przeznaczoną dla producentów i dystrybutorów posiadających określony asortyment w stałej lub czasowej ofercie. Użytkownicy platformy mają możliwość bezpłatnego dodawania informacji o firmie i szczegółowego opisu asortymentu, który oferują. Ideą **MARKETEO.COM** jest tworzenie bazy produktowej będącej kompleksową informacją dla potencjalnego nabywcy. Spółka notowana na rynku NewConnect.



Aktualności  
Nowości  
Warto wiedzieć  
Publikacje  
Targi  
Edukacja  
Sondy  
Polecam

Giełda Pracy  
Prezentacje firm  
Katalog Firm  
Business Blog  
Newsletter  
Fotogaleria  
Forum

GRUPA MARKETEO.COM







**WIELKOPOLSKA  
GIEŁDA  
ODZIEŻOWA**

60-104 Poznań  
ul. Głogowska 248  
tel. (+48) 61 8 319 200  
fax (+48) 61 8 319 201  
e-mail: wgo@wgo.pl  
**www.wgo.pl**

**7.000 m<sup>2</sup>**  
powierzchni handlowej

**400 stoisk**  
producentów, importerów i handlowców

bezpłatny parking z monitoringiem

**Godz. otwarcia:**  
pon.- pt. 8.00 - 16.00  
sobota 8.00 - 13.00

*Zapraszamy na zakupy!*

# CENTRUM HANDLOWE

[www.polros.com.pl](http://www.polros.com.pl)

**POLROS S.A.**

Bracia A. i Z. Gałkiewicz

**NAJWIĘKSZA HALA TEKSTYLNA W POLSCE**  
Zapraszamy na zakupy codziennie od 7.00 do 16.00



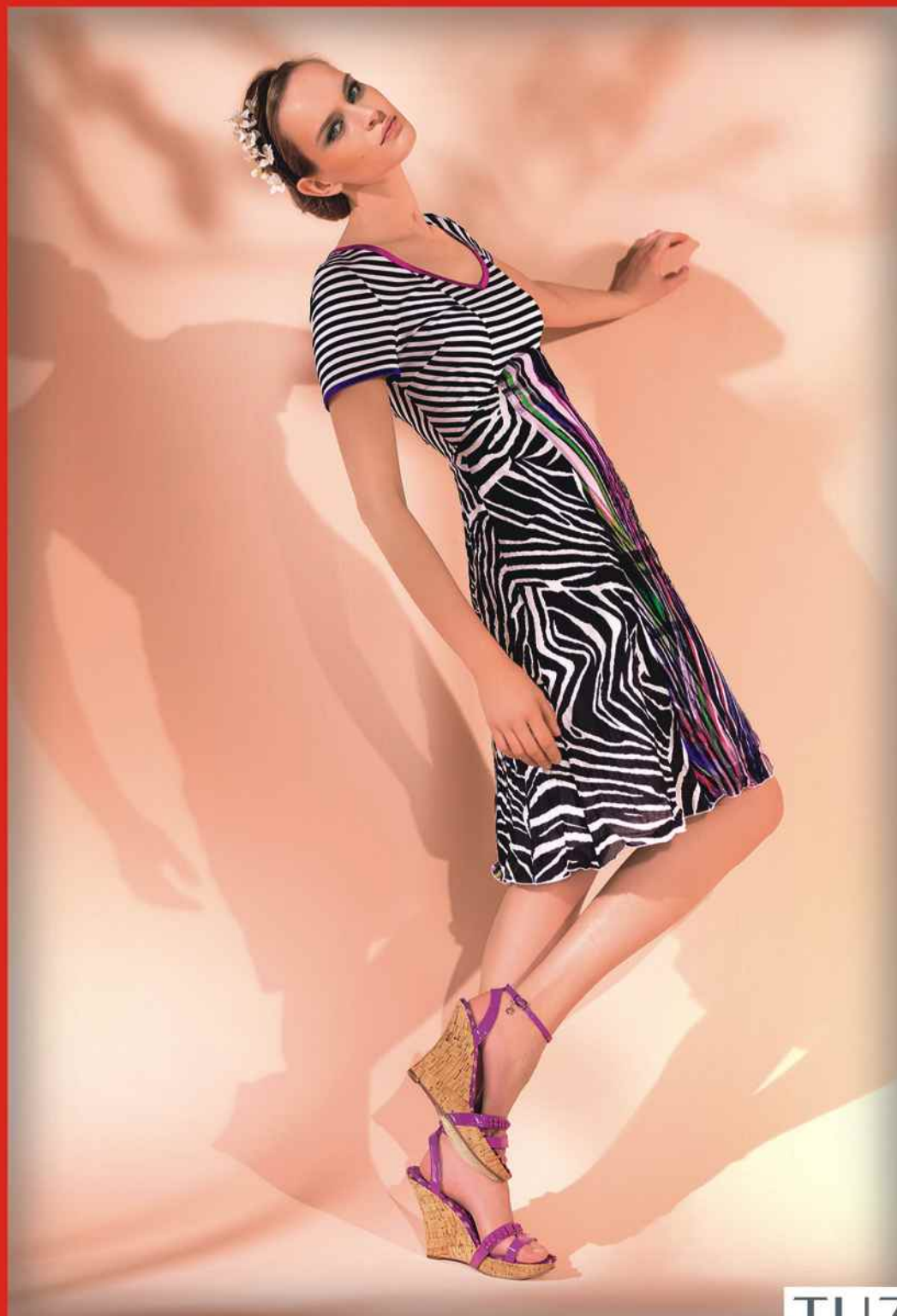
Polska, 95-030 Rzgów  
ul. Tuszyńska 72-74  
tel./fax +48 (42) 214 14 00  
[centrum.handlowe@polros.com.pl](mailto:centrum.handlowe@polros.com.pl)







CENTRUM MODY NADARZYN



**TUZZI**  
FASHION IS PERSONAL

Polska, 05-830 Nadarzyn, Al. Katowicka 51, tel. 22 739 55 00, fax 22 739 55 20

[www.centrummody.com.pl](http://www.centrummody.com.pl)



# STOLL

THE RIGHT WAY TO KNIT

Oferuje do sprzedaży szeroką gamę płaskich maszyn dziewiarskich.  
Możliwość finansowania, raty.



www.stoll.com

## ZAPRASZAMY



Przedstawicielstwo  
firmy  
STOLL (Niemcy)  
Warszawa  
tel. 602 228 163

92-548 Łódź  
ul. Tansmana 3/01  
(róg ul. Adwentowicza i ul. Czernika)  
tel./fax (42) 673 97 97  
tel. 602 721 112

Bielsko-Biała  
tel. 608 957 750

Serwis  
tel. 602 506 130

www.bowix.com.pl

### I N D E K S F I R M

AS SYSTEM	hurtownia odzieży	13
BALTIC TEXTILE + LEATHER	targi (Litwa, Wilno)	24
BOWIX	maszyny	22
CENTRUM MODY NADARZYN	centrum handlowe	21
DARBET	odzież damska	11
DOROTA	odzież damska	3
EMTIVI	odzież damska	I str. okł.
ESTE	odzież damska	7
FASHION INDUSTRY	targi (Rosja, Petersburg)	23
GAMET	odzież dziecięca	8
GLYPH	agencja reklamowa	11
GUMTEX	dodatki krawieckie	16
HASTEX	tkaniny	5
HOLI	odzież damska	7
J&S COLLECTION	odzież damska	1
JANWO	dzianiny, tkaniny, skóry	17
JARCZEWSKI	fotografik	11
JB	odzież damska	10
KASZMIR	tkaniny	16
KRYSBEA	tkaniny	16
KYIV FASHION	targi (Ukraina, Kijów)	III str. okł.
MARPOL	dodatki krawieckie	15
NOBIS	odzież damska	6
NOVEL	odzież damska	9
ORDERSOFT	systemy informatyczne	13
PATRYCJA KOZAK	modelka	14
POLROS	centrum handlowe	20
PTAK	centrum handlowe	18
ROTEX	tkaniny	17
SABRA	odzież damska	IV str. okł.
SHARK	hurtownia odzieży	13
TEXTILLEGPROM	targi (Rosja, Moskwa)	II str. okł.
WECTOR	odzież damska	9
WIELKOPOLSKA GIEŁDA ODZIEŻOWA	centrum handlowe	20
WUMAK	odzież damska	9
WWW.TKANINY.COM.PL	portal branżowy	19
XAMIRA	odzież damska	7



**Targi cpi - Collection Premiere Istanbul** swoją premierową edycję odbędą w dniach **26 - 28 sierpnia 2010 r.** w historycznym obiekcie **Taskisla Campus**. Informacja ta została ogłoszona przez obu organizatorów, tj. **Tureckie Zrzeszenie Eksporterów Mody ITKIB** (Istanbul Textile and Apparel Exporter's Association) oraz **Igedo Company** w Düsseldorfie. Targi cpi odbywać się będą w Istambule, tureckiej metropolii mody i lifestyle, równolegle z **Istanbul Fashion Week**, prezentując **500 wybranych zagranicznych i tureckich marek**.

**Hikmet Tanriverdi**, Prezes zrzeszenia ITKIB: - *Obiekt Taskisla Campus jest priorytetową lokalizacją dla targów cpi. Cieszymy się więc, wspólnie z naszym partnerem, Igedo Company, że pozyskaliśmy to wspaniałe miejsce w samym sercu Istambułu dla naszego wspólnego projektu. cpi będzie w ten sposób połączeniem targów z eventem.*

**Mirjam Dietz**, dyrektor wykonawczy d/s mody w Igedo Company: - *Samo to miejsce wręcz oddycha kreatywnością i inspiracją, znajduje się w niewielkiej odległości od Istanbul Fashion Week, sprawiając, że targi cpi zyskują szczególne wartości. Podsumowując - obiekt Taskisla Campus zachwyci całą branżę.*

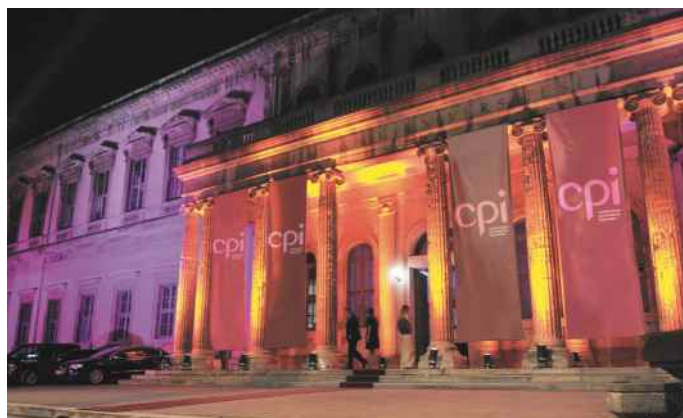
Taskisla Campus został zbudowany w latach 1848 - 1853 z przeznaczeniem dla Akademii Medycznej armii osmańskiej. Obecnie zaliczany jest do najbardziej zachwycających obiektów budowlanych Istambułu. Aktualnie znajduje się w nim siedziba Instytutu Architektury.

**Miejsce:** Istanbul Technical University - Wydział Architektury, Taskisla Campus, Taksim - 34437 Istanbul / **Powierzchnia:** ok. 10.000 m<sup>2</sup> / **Liczba kolekcji:** około 500 / **Zakres tematyczny:** moda damska, męska, dziecięca, akcesoria / **Godziny otwarcia:** 26-27.08.2010: 10<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> / 28.08.2010: 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>. Dla zwiedzających wstęp wolny / wyłącznie za okazaniem zaproszenia (tylko dla specjalistów z branży) / obowiązkowa rejestracja na miejscu - konieczna wizytówka firmowa.

[www.cpi-istanbul.com](http://www.cpi-istanbul.com)

#### Kontakt w Polsce:

Krystyna Ślawska, Igedo Company Düsseldorf  
00-074 Warszawa, ul. Trębacka 4  
tel. 22/6309 610, faks 22/6309 747  
kom. 606 702 714  
e-mail: [kslawska@kig.pl](mailto:kslawska@kig.pl)







ufi  
Approved  
Event



**6 - 9** OCTOBER  
2010  
**16 - 19** MARCH  
2011  
Saint Petersburg

# fashion industry

INTERNATIONAL FAIR

BUSINESS PROGRAMME:



**ECONOMIC FORUM OF THE INDUSTRY OF FASHION**



**SPECIAL BUYER PROGRAMME**

ORGANIZER:



+7 (812) 777 0407   moda@orticon.com   www.farexpo.ru

Venue:

Russia, Saint Petersburg, Gagarina ave. 8

COORGANIZERS:



ЗАКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
**ТЕКСТИЛЬЭКСПО**

РОСНЕФТЬ  
**РОСТЕКСТИЛЬ**



ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ  
РЛП **ЯРМАРКА**



ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
**РОСЛЕГПРОМ**



**You are welcome to the 19th International Trade Fair**  
**Zapraszamy na 19. Międzynarodowe Targi**

# **BalticTextile + Leather**

**Baltijos tekstilė ir oda**

**International Business Forum for Fashion  
and Textiles Industry Professionals**  
**Międzynarodowe Forum Biznesowe  
dla Profesjonalistów Mody i Przemysłu Tekstylnego**

**14-16 October 2010**

**14-16 Październik 2010**

**Lithuanian Exhibition Centre LITEXPO, Vilnius**  
**Litewskie Centrum Wystawiennicze LITEXPO, Wilno**

**[www.baltictextile.eu](http://www.baltictextile.eu)**

e-mail: [info@baltictextile.eu](mailto:info@baltictextile.eu); [latia@latia.lt](mailto:latia@latia.lt)  
tel. +370 5 2790339, 2790669; fax +370 5 2734787





# KYIV FASHION

ufi  
Approved  
Event

SEPTEMBER  
**14-17**  
**2010**

19th INTERNATIONAL FESTIVAL OF VOGUE

26th international  
exhibition



17th international  
exhibition



17th international  
exhibition



12th international  
exhibition



7th specialized  
exhibition



6th international  
exhibition

6th specialized exhibition



**KINDER EX 2010**

Contest of fashionable clothes "Autograf" **program**  
**FASHION SHOW**



VENUE: EXHIBITION CENTER



**KYIV EXPO PLAZA**

2-B Salutna Str., Kyiv, Ukraine

General organizer-



**KYIV INTERNATIONAL  
CONTRACT FAIR, JSC**

Co-organizer of the exhibition  
„LEATHER AND FUR SALON“  
League of the manufacturers of footwear,  
leather haberdashers, fur items  
-and leather goods



Information partners:

Ателье

Модное белье



Project management: Tel./f. (380 44) 461 9340, 461 9341. E-mail: [style@kmya.kiev.ua](mailto:style@kmya.kiev.ua)  
[www.kmya.kiev.ua](http://www.kmya.kiev.ua)



# SABRA<sup>®</sup>



[www.sabra.pl](http://www.sabra.pl)